

## Le FIDA avec le monde en développement

Pendant de nombreuses années, la détresse financière de l'ICA l'a empêché de remettre en activité le Fond international pour le développement des Archives (FIDA) qui est spécifiquement conçu pour répondre aux besoins des institutions d'archives et les archivistes professionnels de ce qui peut être très largement désigné comme « les pays en développement ». Cependant, grâce à une gestion prudente du budget de l'ICA et à la générosité de ses membres qui ont maintenu le FIDA, le fond a maintenant à sa disposition une somme d'environ 120 000 €. J'ai été très heureuse d'être nommée présidente du FIDA par le comité exécutif de l'ICA lors de sa réunion à Malte en novembre dernier. De mon point de vue, le FIDA devrait essayer de répondre à des besoins spécifiques et profonds auxquels les autres organes de l'ICA ont des difficultés à répondre.

Le FIDA représente une formidable occasion pour l'ICA de réaliser deux buts qui se sont révélés difficiles à atteindre ces dernières années. Tout d'abord, il recentre les efforts de l'organisation sur le soutien aux institutions et aux archivistes qui ont le plus grand besoin de développement – ce qui est et sera toujours au cœur de la mission de l'ICA. En second lieu, le FIDA donne à ses administrateurs une plate-forme pour obtenir des subsides externes de la part du secteur privé et des organisations internationales, qui pourront alors être utilisés pour les besoins des archives dans les pays en développement. D'une

façon plus générale, le FIDA réunit toutes les conditions pour mettre en pratique les convictions des membres de l'ICA en faveur de la coopération internationale et de la solidarité professionnelle.

Trudy Peterson (États-Unis), Mitsuoki Kikuchi (Japon), Peter Mlyansi (Tanzanie) et Maurice Hamon (France) m'ont rejointe comme administrateurs du bureau du FIDA. En outre, Lew Bellardo (vice-président, Programme) et Seta Tale (vice-président, Branches) sont membres du bureau *ex officio*. Le comité exécutif souhaitait nommer des administrateurs reflétant la diversité culturelle des membres de l'ICA dans le monde. Cependant, nous devons toujours trouver quelqu'un qui représente l'Amérique latine et le monde hispanophone. En attendant, je suis très reconnaissante à Alicia Casas de Barran (Uruguay) d'avoir accepté de nous assister en tant qu'observatrice. Les administrateurs se sont réunis pour la première fois le 26 mars 2010 dans les bâtiments des National Archives and Records Administration (NARA) à Washington. Après de fructueuses discussions, les administrateurs se sont mis d'accord sur les larges compétences du FIDA et plus spécifiquement sur l'organisation du premier appel à demandes de financement de projets, qui sera lancé fin mai. Les cibles seront les institutions d'archives et les archivistes, quelle que soit leur base géographique, en mesure de prouver qu'ils ont des besoins majeurs en matière de développement et qu'ils ont un plan cohérent pour y faire face. (Suite p.3)



Sarah Tyacke

Présidente du bureau du FIDA  
styacke@blueyonder.co.uk

## La CITRA en septembre à Oslo

4



## Cologne, un an après

14



10 Sous les cerisiers en fleurs... PCOM à Washington



13 Un bon archivage pour une bonne gouvernance au Burkina Faso



16 Les archives haïtiennes entre de très bonnes mains !



17 Voyager ensemble : mémoire, intégrité et viabilité dans le Pacifique



18 CARBICA : Le projet Mémoire des îles



## Flash

Éditeur : Conseil international des Archives (ICA)

Directeur de publication :  
David A. Leitch

**Le Conseil international des Archives (ICA)** a pour mission de promouvoir les archives par le biais de la coopération internationale. En conservant la trace des activités humaines, les archives constituent le fondement des droits des individus et des États ; elles sont donc essentielles pour la démocratie et la bonne gouvernance. En promouvant le développement des archives, l'ICA travaille à la protection et à la valorisation de la mémoire de l'humanité.

*Flash* donne des informations sur les activités de l'ICA et met en valeur les dernières réalisations en matière d'archives. *Flash* vient compléter la réflexion plus approfondie, les comptes rendus et les débats publiés dans *Comma*.

*Flash* paraît trois fois par an au profit des membres de l'ICA. La revue peut être reproduite ou traduite, en tout ou partie, sous réserve que soit mentionnée la source d'origine. Le sommaire du dernier *Flash* a été bouclé le 6 mai 2010.

Tous nos remerciements à notre collègue André Vanrie qui a offert son aide et compétence pour traduire des articles de ce numéro de *Flash*. La traduction n'est réalisée que par des volontaires. N'hésitez pas à nous aider, juste pour quelques heures tous les quatre mois !

### ICA

60, rue des Francs-Bourgeois  
75003 Paris, France  
T : +33 14027 6306  
F : +33 14272 2065  
E : [ica@ica.org](mailto:ica@ica.org)  
I : [www.ica.org](http://www.ica.org)

Graphisme : Raphaël Meyssan  
[raphael@meyssan.net](mailto:raphael@meyssan.net)  
T : +33 6 20 49 12 15

Impression : DÉJA-GLMC  
Garges-lès-Gonesse, France

Crédits photos : ICA, Archives nationales de Norvège, National Archives and Records Administration (USA), CARBICA, PARBICA, SARBICA, SAE, SLA, SPO, Rheinisches Bildarchiv, Stadt Köln, Berufsfeuerwehr, Jürgen Schütze, Peter Horsman, Jeroen Oerlemans, Archives nationales de Tunisie.

ISSN : 1728-533X.  
Dépôt légal à parution.

## Les gens

De nouveaux directeurs d'archives nationales ont été nommés :

Botswana  
→ M. Kago Ramokate

France  
→ M. Hervé Lemoine

Hongrie  
→ M. Reisz T. Csaba

Royaume-Uni  
→ M. Oliver Morley

## Bienvenue

Nouveaux membres de catégorie A et B :

Allemagne  
→ Bundeskonferenz der Kirchlichen Archive in Deutschland

Bosnie-Herzégovine  
→ Association des Archives de Bosnie-Herzégovine

Panama  
→ Archivo Nacional de Panamá

# ECA 2010 : un regard optimiste sur le métier d'archiviste

La 8<sup>e</sup> Conférence européenne sur l'archivage digital, ECA 2010, s'est tenue à Genève du 28 au 30 avril. Près de 700 participants venus des cinq continents se sont réunis afin de partager leurs expériences et leurs idées concernant l'évolution du métier d'archiviste, de sa fonction et de sa pratique, dans le contexte du développement des technologies et de la multiplication de l'information.

Les conférenciers ont abordé des sujets variés autour de quatre thèmes principaux : le profil de l'archiviste, la délicate question de la constitution des fonds dans la société du numérique, l'archivage électronique qui a pour corollaire la réorganisation de la gestion de l'information et enfin l'accès en ligne. Ces problématiques ne sont pas nouvelles mais nous faisons également face à de

ECA Reporters volants.



nouveaux défis car le rapport de la société à l'information évolue sans cesse. Cependant, les bases du savoir-faire de l'archiviste demeurent d'actualité, il a des connaissances solides lui permettant de s'adapter à un contexte nouveau. La force de l'archiviste est justement sa grande capacité d'adaptation à un contexte de production, il apparaît donc logique que sa fonction évolue dans la société du numérique. Cette évolution entraîne de nouvelles exigences qui vont de la redéfinition du cycle de vie du document à la gestion des risques liés à l'obsolescence des technologies. L'archiviste doit être au coeur des processus de création de l'information afin de mieux accompagner la mise en place de systèmes d'archivage. Par conséquent, le rôle de l'archiviste dans les institutions, quelles qu'elles soient, et plus largement dans la société doit être renforcé. C'est dans cette logique que les organisateurs d'ECA 2010 ont souhaité encourager non seulement la coopération internationale mais aussi le dialogue inter-générationnel, l'avenir de la profession dépend aussi des nouvelles générations d'archivistes. ECA 2010 a donc mis l'accent sur le partage d'expérience et d'idées entre les jeunes professionnels et les archivistes confirmés, plusieurs jeunes ont eu ainsi l'opportunité de présenter leurs réflexions. Les organisateurs ont mis en



Andreas Kellerhals, Directeur, Archives fédérales suisses.

place aussi un programme de mentorat afin d'encourager ce dialogue.

Cette conférence a donc été l'occasion de faire un bilan sur nos pratiques et de poser de nouvelles questions qui nous encouragent à envisager avec optimisme l'avenir de la profession si nous comprenons et acceptons les évolutions.

## Lourdes Fuentes-Hashimoto

Pour l'équipe des Reporters volants du Conseil international des Archives  
<http://flyingreporters.ica.org/geneva2010>

(Suite de la p.1)

Inévitablement, ce premier appel aura un caractère expérimental puisque nous avons à identifier comment le FIDA peut faire la différence et offrir un soutien qui soit clairement distinct des budgets de la Commission du programme et des branches régionales. Nous devons vraisemblablement procéder à divers essais avant de réussir et je pressens que le FIDA devra améliorer ses critères de financement. Nous avons l'intention d'annoncer les premières attributions de fonds cet automne.

J'ai accepté d'assurer la présidence du FIDA jusqu'au congrès de Brisbane en août 2012. A long terme, le FIDA ne pourra survivre et prospérer que s'il attire des subventions externes à une échelle que les autres organes de l'ICA n'ont pas tenté d'obtenir. Nous ne réussirons à attirer un mécénat et des donateurs que si les membres de l'ICA font preuve de leur engagement vis-à-vis du FIDA en faisant eux-mêmes des donations significatives. Au Secrétariat, David Leitch et Annick Carteret recherchent à l'heure actuelle les moyens

légaux et administratifs les plus appropriés pour faciliter les donations, petites ou grandes, en un seul versement ou sur plusieurs années. Cependant, en fin de compte, l'avenir du FIDA dépend du soutien et de l'enthousiasme qu'il générera auprès des membres de l'ICA. Pour tous ceux d'entre vous qui travaillez dans des pays plus prospères, c'est une chance de montrer de façon vraiment pratique votre solidarité avec des collègues qui vivent quotidiennement dans des conditions beaucoup plus difficiles que vous.

# La CITRA en septembre à Oslo

C'est avec un grand plaisir que nous vous invitons à la CITRA 2010 qui aura lieu à Oslo, capitale de la Norvège, du 11 au 19 septembre. Nous vous attendons avec impatience pour cette semaine de conférence qui, j'en suis convaincu, vous fera passer un séjour aussi agréable que confortable.

**A**cette occasion, nous avons réservé l'hôtel Holmenkollen Park Rica, qui de par sa beauté vous fera découvrir non seulement l'histoire de l'architecture du pays, mais vous offrira également de magnifiques points de vue sur la nature norvégienne. Par ailleurs, tout proche de l'hôtel, vous pourrez observer le célèbre tremplin de saut à skis d'Holmenkollen, qui vient d'être reconstruit et qui est maintenant prêt pour les Championnats du monde qui auront lieu au début de 2011.

Les Archives nationales de Norvège travaillent depuis de nombreuses années avec le secteur public afin de trouver des solutions professionnelles dans le domaine complexe des archives électroniques. C'est donc un grand plaisir et un



privilege pour nous d'accueillir la CITRA 2010, qui porte justement pour titre « Confiance et accès. Les défis de la gestion des archives à l'ère numérique ». La préparation du programme a été achevée lors de la réunion du bureau de la CITRA tenue à Oslo en janvier, et le programme a maintenant été finalisé. En plus des séances plénières, il y aura un certain nombre de sessions parallèles et de groupes de travail. Je vous engage donc à consulter le programme un peu comme un « menu » à partir duquel vous pouvez faire votre choix.

La CITRA commencera avec la conférence du professeur Randall Jimerson qui évoquera « Le pouvoir des archives dans un avenir numérique ». M. Jan Egeland, ancien sous-secrétaire des Nations unies aux affaires humanitaires et coordinateur des secours d'urgence, abordera ensuite le thème de la « Communication interculturelle pour surmonter les nouveaux défis globaux ». Le président de la Croix-Rouge

norvégienne, M. Sven Mollekleiv, donnera également une conférence avec pour titre « La comparaison et le partage des informations numériques vitales fiables en situation de catastrophe ».

Puis, de mardi à jeudi, il y aura environ une cinquantaine d'intervenants, venus du monde entier, qui seront réunis soit en séances plénières, soit en sessions parallèles, pour évoquer différents thèmes relatifs à la création et à la gestion des documents électroniques : les nouveaux médias sociaux, la responsabilisation de l'information numérique, l'authenticité des données numériques, la gouvernance électronique, la protection de la vie privée, leur expérience dans l'utilisation des archives numériques, etc. Il y aura également la présentation d'archives numériques qui sont utilisées dans des domaines et projets spécifiques.

À la fin du programme professionnel, quatre ateliers seront proposés afin que les participants puissent s'impliquer activement. Cette année, nous allons également introduire ce que nous avons appelé « Une heure de réflexion des archives nationales, baptisée : Puissance du monde – Puissances numériques ». Huit archivistes nationaux feront part de leur expérience et réfléchiront avec nous sur

## Les Archives nationales de Norvège

**Les Archives nationales sont un organisme gouvernemental indépendant qui relève du ministère de la Culture. Elles sont dirigées par le Directeur général (Riksarkivaren). L'autorité du Directeur général et les Archives nationales se fondent sur la loi sur les archives de 1992.**

Les missions des Archives nationales et des Archives d'État régionales sont :

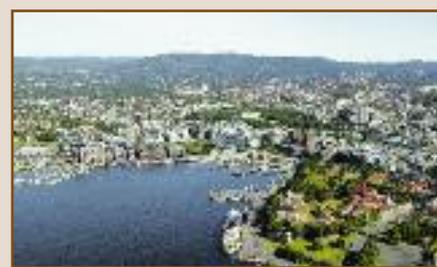
- ▶ de préserver les archives des institutions publiques,
- ▶ de rendre les archives disponibles au public,
- ▶ de contrôler les travaux des archives administratives au sein des ministères, des autorités régionales et des comtés,
- ▶ de contribuer à la préservation des archives privées.

Les Archives nationales et les Archives d'État régionales sont ainsi toutes les deux

des institutions scientifiques et administratives qui assurent la préservation de la culture.

Les Archives nationales conservent les documents des ministères et autres administrations centrales. Ces documents sont versés aux Archives au bout d'un délai de 25 ans, et lorsqu'ils ne sont plus utilisés par l'administration. Il y a actuellement 125 000 mètres linéaires de documents conservés aux Archives nationales et les fonds augmentent annuellement de 4 000 mètres linéaires. Le plus ancien document complet date de 1189.

Les Archives d'État régionales (statsarkivene) conservent des documents des branches régionales et locales de l'administration publique d'État dans les districts. Il y a huit archives régionales en Norvège. Elles sont situées à Oslo, Hamar, Kongsberg, Kristiansand, Stavanger, Bergen, Trondheim et Tromsø. Les Archives nationales et les Archives d'État régionales conservent des



Oslo, Norvège.

archives privées provenant d'entreprises, organisations, partis politiques et de personnes privées.

Les archives proviennent à la fois de l'administration centrale, conservées aux Archives nationales, mais aussi des administrations régionales et locales, qui sont alors conservées dans les archives de chaque État régional. En outre, les Archives nationales et les Archives d'État régionales préservent de nombreux documents provenant des entreprises, des organisations et des particuliers, appelés « archives privées ». Elles conservent également d'autres types

notre avenir numérique commun.

Comme lors des précédentes CITRA, la traduction en anglais et en français sera assurée. Nous sommes heureux d'annoncer que pour cette édition, nous fournirons également une traduction en espagnol pour les sessions plénières et pour certaines sessions parallèles.

Le programme offre aussi la possibilité d'assister à des expositions, une réception à l'hôtel de ville offerte par le maire d'Oslo, ainsi que des dîners et des déjeuners. Un spectacle à l'opéra est également prévu.

Comme les secrétariats de la CITRA bouclent les invitations des intervenants et des présidents de séance, les inscriptions à la conférence vont pouvoir être envoyées très prochainement.

Je vous rends encore attentif au fait que le programme comprend aussi une série d'offres culturelles et sociales. Alors, n'hésitez pas à en profiter en saisissant cette occasion pour venir, non seulement aux réunions, mais également pour découvrir, durant votre séjour, Oslo et ses alentours.

Je vous souhaite d'ores et déjà la bienvenue à Oslo en septembre.



**Ivar Fonnes**

Directeur général  
Archives nationales  
de Norvège  
ivar.fonnes@  
arkivverket.no

de documents, principalement des collections iconographiques sous forme de cartes, dessins et photographies ; une collection d'anciens sceaux en cire ; une importante collection de transcriptions de documents conservées aux Archives nationales du Danemark. A cela s'ajoutent encore des archives récentes, incluant des enregistrements sonores, des vidéos, ainsi que d'autres supports multimédias.

Depuis 1998, les services des Archives nationales de Norvège proposent sur leur site Internet des possibilités de recherche sur certains documents numérisés. Jusqu'à présent, la majeure partie de cette offre concerne des recensements, des registres paroissiaux ainsi que différents documents en lien avec les émigrants des années 1800 à 1900. Les contenus des documents numérisés, ou créés de manière digitale, sont disponibles sur le site des Archives numériques.

[www.arkivverket.no](http://www.arkivverket.no)

## À Tunis, un colloque stimulant sur les archives, la société et les sciences humaines

J'ai été très heureux d'accepter l'invitation des Archives nationales de Tunisie à présider la première séance, intitulée « Expériences, tendances et perspectives », d'un colloque de trois jours qui s'est tenu à Tunis du 22 au 24 février sur le thème « Archives, société et sciences humaines ».



Colloque « Archives, société et sciences humaines » Tunis, 2010.

Il arrive parfois que nos discussions au sein de l'ICA soient un peu trop axées sur les aspects internes et ne prennent pas en compte le besoin de plaider la cause des archives en dehors de la profession. C'est pourquoi j'espérais être à l'écoute de nouvelles perspectives sur l'importance des archives pour l'identité et la mémoire, et mes attentes n'ont pas été déçues. Des archivistes distingués et des représentants des milieux académiques, en provenance du monde arabe, d'Afrique occidentale et d'Europe, nous ont donné maints aperçus basés sur leur connaissance de thèmes de recherche particuliers et de questions archivistiques professionnelles. Il convient de féliciter les organisateurs d'avoir mis sur pied un colloque aussi réussi qui devrait stimuler plus de contacts et de dialogues permanents entre les archivistes professionnels et toute une série de chercheurs intéressés par les sujets historiques du monde méditerranéen.

J'ai profité de l'occasion pour visiter les Archives nationales de Tunisie qui bénéficient de leur position centrale dépendant du premier ministre. La directrice générale, Saloa Ayachi Labben, a réaffirmé l'enthousiasme de la Tunisie pour une participation active à l'ICA. Les Archives nationales de Tunisie continueront à organiser des cours de formation professionnelle ouverts aux collègues d'autres pays.



**David Leitch**  
Secrétaire général de l'ICA  
[leitch@ica.org](mailto:leitch@ica.org)

# Le bureau du comité exécutif s'attaque à des défis majeurs

Le bureau du comité exécutif (MCOM) est composé du président et des sept vice-présidents (avec un second représentant pour les branches régionales), et est aidé par le secrétariat. Alors que le comité exécutif détermine la politique et la stratégie, le bureau du comité exécutif se concentre sur les principales questions financières et organisationnelles devant être traitées entre deux réunions du comité exécutif. Le bureau s'est réuni à Washington D.C. le 24 mars 2010, à un moment où nombre de membres se heurtent encore à des difficultés financières et à des incertitudes résultant de la récession globale toujours en cours. L'ordre du jour a porté sur les matières suivantes.

## Finances

Les membres du bureau du comité exécutif ont émis divers commentaires sur les premiers chiffres provisoires du budget de 2009 et ont pensé qu'à l'avenir il serait judicieux d'adopter une attitude plus ferme avec les membres présentant des arriérés significatifs. On a noté que les montants transférés dans le budget de l'année suivante étaient dans certains cas considérables et que tous les efforts devaient être faits pour les réduire dans le futur. En ce qui concerne l'avant-projet pour 2010, il a été décidé que les revenus, basés sur les cotisations des membres, seraient revus à la baisse. Il a aussi été décidé qu'il n'y aurait pas d'autres dépenses majeures sur le site Web en 2010, tout en permettant des améliorations mineures. Le montant dépensé par l'ICA pour les déplacements sera réexaminé d'un œil critique. Enfin, on devrait considérer les possibilités de diminution du budget des publications, sur la base d'une livraison en ligne plutôt que la diffusion d'exemplaires imprimés par voie postale. Avec les



MCOM Washington 2010.

économies qui en résulteraient, il serait possible de financer le recrutement d'un expert consultant en marketing en rapport avec le secrétariat à Paris.

## Recherche de fonds

Abdulla El Reyes, vice-président pour le marketing et la promotion, a participé à une discussion sur ce point par téléphone depuis les Émirats arabes unis. Il a exposé brièvement des plans pour un partenariat commercial avec de grandes entreprises, pour le développement d'un centre de formation archivistique, et pour l'éventuelle localisation d'une fonction marketing de l'ICA dans les Émirats. De son point de vue, l'ICA peut avoir de bonnes occasions d'attirer des sponsors, et il ne faudrait pas les manquer. Il a également été signalé qu'il existe en France une structure qui permettrait à l'ICA d'entamer rapidement une activité de marketing, une fois qu'on aura trouvé des ressources suffisantes pour mettre en application le plan établi en septembre dernier par des consultants. Cette dernière approche avait été approuvée par l'assemblée générale annuelle à Malte. Après discussion, MCOM pense qu'il serait judicieux de demander à une commission d'étudier la façon dont une fonction de marketing pourrait trouver sa place dans un réseau décentralisé ICA. Il a aussi été remarqué que la stratégie future de l'ICA dans ce domaine serait influencée par les élections en cours.

## Réforme du système des cotisations

Martin Berendse, vice-président pour les finances, a expliqué que le groupe de travail sur les cotisations a opté en faveur d'un nouveau système où les cotisations seraient basées sur une combinaison de la population et les catégories de prospérité économique de la Banque mondiale. Dans cette optique, le fardeau actuellement supporté par quelques Archives nationales serait distribué beaucoup plus largement. Il y aurait des dispositions transitionnelles et les augmentations qui seraient demandées à tous les membres seraient couvertes. En même temps, il a été reconnu que l'accroissement du nombre total de membres constituait la clé du succès. Il a été proposé que la Section des archives municipales (SMA) tente de recruter de nouveaux membres sur le plan des archives locales et régionales, qui n'ont pas de place évidente dans l'ICA. La section agirait en tant que pionnier en testant la mise en application du nouveau système, à condition que l'assemblée de SMA, puis l'assemblée générale de l'ICA, donnent l'approbation nécessaire. On demanderait à certains membres de SMA de payer plus, mais en revanche tous les membres de SMA recevraient pour la première fois le droit de vote. En effet, ils passeraient de la catégorie C à une nouvelle catégorie A3. On a fait l'observation que si ce modèle fonctionne

pour les archives régionales et municipales, il pourrait aussi être appliqué aux organisations internationales, et peut-être aux archives du monde des affaires. MCOM a ensuite convenu qu'une réforme complète du système des cotisations prendrait au moins trois ans, et qu'elle serait développée en plusieurs phases. Il sera demandé aux membres de soutenir ce processus pendant la période de transition.

### Site Web ICA

Une démonstration du nouveau site Web de l'ICA a été présentée aux membres de MCOM, particulièrement les pages du Programme, et ils ont montré leur satisfaction. Il y a eu des ajouts significatifs au contenu du site Web depuis la CITRA de Malte, mais on a besoin de beaucoup plus de contributions des membres si on veut avoir le plein usage de toutes les nouvelles fonctionnalités. Le secrétaire général a signalé qu'il y avait eu un défi continu pour obtenir des espaces de travail confidentiels pour les divers corps de l'ICA (développés comme wikis) selon les normes requises, et qu'il y avait eu également des problèmes pour la présentation en ligne de la base de données des membres. MCOM espère une prompt solution de ces problèmes non résolus et espère voir aussitôt que possible l'achèvement du nouveau site Web.

### ICA-AtoM

Le secrétaire général a informé MCOM de la décision du groupe de pilotage de commanditer un audit technique pour s'assurer que la version 1.1 est un produit crédible que les utilisateurs trouveront simple à utiliser. C'est la raison principale qui a fait repousser à fin 2010 l'achèvement de cette version. Le groupe de pilotage a le sentiment très net qu'il faut prendre le temps nécessaire pour amener le produit au plus haut niveau possible. MCOM a félicité le groupe de pilotage pour son engagement continu et a appuyé son approche consistant à mettre résolument l'accent sur un développement réussi du produit. Cependant, il a été noté une fois de plus que l'ICA devait développer un plan de travail et une stratégie à long terme si on voulait réaliser tout le potentiel de ce fascinant produit.

## Actualité de la Déclaration universelle des archives

À la suite de l'adoption sur le principe de la Déclaration par l'assemblée générale à Malte, le bureau du comité exécutif (MCOM) a endossé l'entière responsabilité de faire en sorte que la déclaration soit utilisée de manière aussi efficace que possible pour la promotion des principes clés qu'elle expose avec une grande éloquence.

Lorsque le bureau s'est réuni à Washington, il a examiné un dossier très complet minutieusement préparé par Kim Eberhard, qui avait présenté la déclaration à Malte. MCOM a consigné dans le procès-verbal de sa réunion les remerciements qu'il a adressés à Kim pour son remarquable travail. Il a réaffirmé qu'il souhaitait suivre lui-même les progrès de ce dossier, plutôt que d'en confier le suivi à un groupe distinct.



Il a également décidé que la Déclaration serait communiquée à nouveau aux branches régionales, et que les réactions des présidents des branches seraient sollicitées lors de la prochaine réunion du comité exécutif en Corée.

L'ICA devra aussi utiliser l'ensemble de ses contacts à l'UNESCO pour susciter une plus grande prise de conscience au sujet de la Déclaration, et rechercher résolument la possibilité d'obtenir une adoption ou un soutien officiels de l'UNESCO.

# Élections 2010 : une nouvelle équipe à la tête de l'ICA

L'une des principales améliorations dans la gouvernance de l'ICA a été la responsabilité accrue de la plupart des principaux responsables de l'organisation vis-à-vis de l'ensemble des membres votants. Pour beaucoup des principaux postes de l'organisation, les élections ont maintenant lieu tous les deux ans. Il est utile de rappeler que ces postes, jusqu'à une période récente, étaient pourvus par cooptation d'un candidat favori plutôt que par l'organisation d'élections. En 2010, deux élections étaient contestées qui ont exigé le vote de tous les membres habilités.

## Président

Martin BERENDSE (archiviste national des Pays-Bas) l'emporte sur Graham Dominy (archiviste national d'Afrique du sud), par 119 voix contre 33.

## Vice-président, marketing et promotion

VU THI MINH Huong (directrice générale,

Archives d'État du Vietnam) l'emporte sur Abdulla EL REYES (directeur général, Centre national de documentation et de recherche, Émirats arabes unis) par 79 voix contre 68.

Les titulaires de charge suivants ont été élus sans opposition :

## Vice-président, programme

Lewis BELLARDO, conseiller principal, National Archives and Records Administration, États Unis.

## Vice-président, finances

Andreas KELLERHALS, directeur des Archives fédérales, Suisse .

## Président, commission d'audit

Atakilty Assefa ASSGEDOM, directeur général, National Library and Archives, Éthiopie.

## Membre de la commission d'audit

Karel VELLE, archiviste national et directeur des Archives d'État, Belgique.

## Membre de la commission d'audit

Matevž KOŠIR, président de la

Commission des Archives, Commission nationales des Archives, Slovénie

## Bureau de la CITRA, membre pour l'Afrique et le monde arabe

Abdelmajid CHIKHI, directeur général, Archives nationales d'Algérie.

## Bureau de la CITRA, membre pour l'Amérique latine et les Caraïbes

Eugenio BUSTOS, président de l'Association des archivistes du Chili.

Aucune candidature n'a été reçue pour le poste de membre du bureau de la CITRA, représentant l'Europe et l'Amérique du nord. Conformément aux règles de procédure approuvées par le comité exécutif en 2007, le responsable des élections 2010 proposera au comité exécutif une candidature pour ce poste, avant qu'elle ne soit soumise pour approbation finale à l'assemblée générale lors de sa réunion d'Oslo.

Les élections ont été menées par le secrétariat, sous la supervision et les conseils d'Henri Zuber, membre du comité exécutif désigné comme responsable des élections 2010. Je souhaite

## Appel à contenu pour le site de l'ICA

Depuis que le nouveau site Web de l'ICA a été présenté aux membres qui assistaient à l'assemblée générale de Malte en novembre dernier, beaucoup de nouveaux contenus ont été ajoutés et des améliorations significatives dans la navigation et la fonctionnalité ont été introduites.

Les différents organismes de l'ICA auront non seulement la possibilité d'ajouter directement leur propre contenu dans la partie appropriée du site Web, mais ils pourront aussi utiliser des espaces de travail confidentiels dans la partie « réservé aux membres » du site Web, pour l'organisation de leurs propres réunions administratives et de leurs initiatives professionnelles. Il a fallu beaucoup plus de temps que prévu pour résoudre avec le



développeur les questions relatives à l'utilisation du wiki (pour les espaces de travail confidentiels) et à la présentation en ligne de la base de données des membres. En ce moment (fin avril), ces problèmes ont finalement été résolus et on s'attend à ce que le nouveau site Web soit entièrement opérationnel dans la première quinzaine de juin 2010. Le contenu du centre de ressources tel qu'il existe dans le site Web actuel sera aménagé en contenu professionnel et

catégories de gouvernance et sera progressivement transféré dans le nouveau site Web au cours des mois prochains, en utilisant les nouvelles taxinomie et folksonomie.

Le site Web devrait être le plus puissant outil de l'ICA dans son arsenal de communications. Il a été conçu pour être accessible par tous les navigateurs Web connus. Depuis près d'un an, le secrétariat a été en contact quotidien avec les développeurs afin que le nouveau site possède une navigation et une fonctionnalité de pointe, étayée par une architecture de l'information solide. Le contenu de nombre de sections générales du site Web a également été remis à jour. On a comparé le nouveau site Web à une habitation très vaste, avec beaucoup de pièces qui réclament un nouveau mobilier. La différence est qu'avec un site Web, le mobilier (le contenu)

adresser à Henri mes remerciements les plus vifs pour nous avoir prodigué ses sages conseils tout au long du processus électoral.

En dépit d'une communication assidue et de nombreux rappels, le niveau de participation aux élections disputées n'a été que de 36 %. Henri Zuber présentera au comité exécutif qui se réunira en Corée du Sud un rapport sur la façon dont les élections se sont déroulées cette année. Cela mettra en évidence la nécessité d'une plus grande participation lors de futures élections.

Tous les nouveaux élus prendront leurs fonctions à la fin de l'assemblée générale qui se tiendra à Oslo le 17 septembre 2010. Au nom de tous les membres de l'ICA dans le monde, nous félicitons les candidats élus, et leur souhaitons tout le succès possible dans leur nouveau poste de responsabilité. Ils pourront compter sur le soutien de chacun dans le réseau ICA puisqu'ils répondent aux nombreux défis auxquels l'organisation doit faire face. Nous remercions les deux candidats qui n'ont pas été élus cette fois-ci pour leur participation positive à cette élection, et espérons qu'ils resteront actifs dans l'ICA.



**David A Leitch**

Secrétaire général de l'ICA  
leitch@ica.org

devient vite obsolète et qu'il faut sans cesse fournir de nouveaux matériaux. Le lancement du nouveau site Web devrait marquer le début d'une offensive sur le contenu, les divers corps de l'ICA profitant de la fonctionnalité améliorée du site. Tous les membres sont vivement invités à explorer les nouvelles composantes du site et à y contribuer, en particulier la rubrique « débat, archiviste et archives du mois ». En fin de compte, le succès du nouveau site Web dépend de l'enthousiasme soutenu avec lequel les membres de l'ICA s'y impliqueront.

Nous vous demandons donc d'envoyer votre contribution et vos propositions sans délai au coordinateur du site Web :



**Dimitri Sarris**

sarris@ica.org

## L'archiviste national du Brésil réaffirme son intérêt pour l'ICA

Le 1<sup>er</sup> mars 2010, nous avons eu le plaisir d'accueillir au secrétariat le professeur Jaime Antunes da Silva, directeur général des Archives nationales du Brésil. Le professeur Antunes da Silva a fait mention des avantages pour les Archives nationales de faire partie de la Casa Civil, qui dépend de la présidence de la République. Il a réaffirmé son intérêt pour l'ICA et le soutien permanent qu'il accorde à son équipe d'experts pour participer aux groupes de travail de l'ICA.



Jaime Antunes da Silva.

En outre, il a esquissé le projet d'un colloque archivistique ibéro-américain de première importance à Rio, prévu provisoirement pour juin 2011. Enfin, il a mis l'accent sur l'importance que le Brésil attache à l'inscription dans le registre international du programme « Mémoire du monde », du réseau d'informations relatif au régime militaire 1964-1985. De son côté, l'ICA a souligné sa détermination à produire plus de contenu professionnel en langue portugaise et à apporter son aide dans l'organisation de formation pour les collègues brésiliens.

Le professeur da Silva parle très bien l'anglais et il a pu y avoir un dialogue très productif. Par une heureuse coïncidence, Didier Grange, secrétaire général adjoint, était à Paris pour une visite de travail. Parmi ses nombreux talents, Didier parle couramment le portugais et il a été ainsi possible de faire encore plus de progrès que cela n'aurait été le cas sans lui.

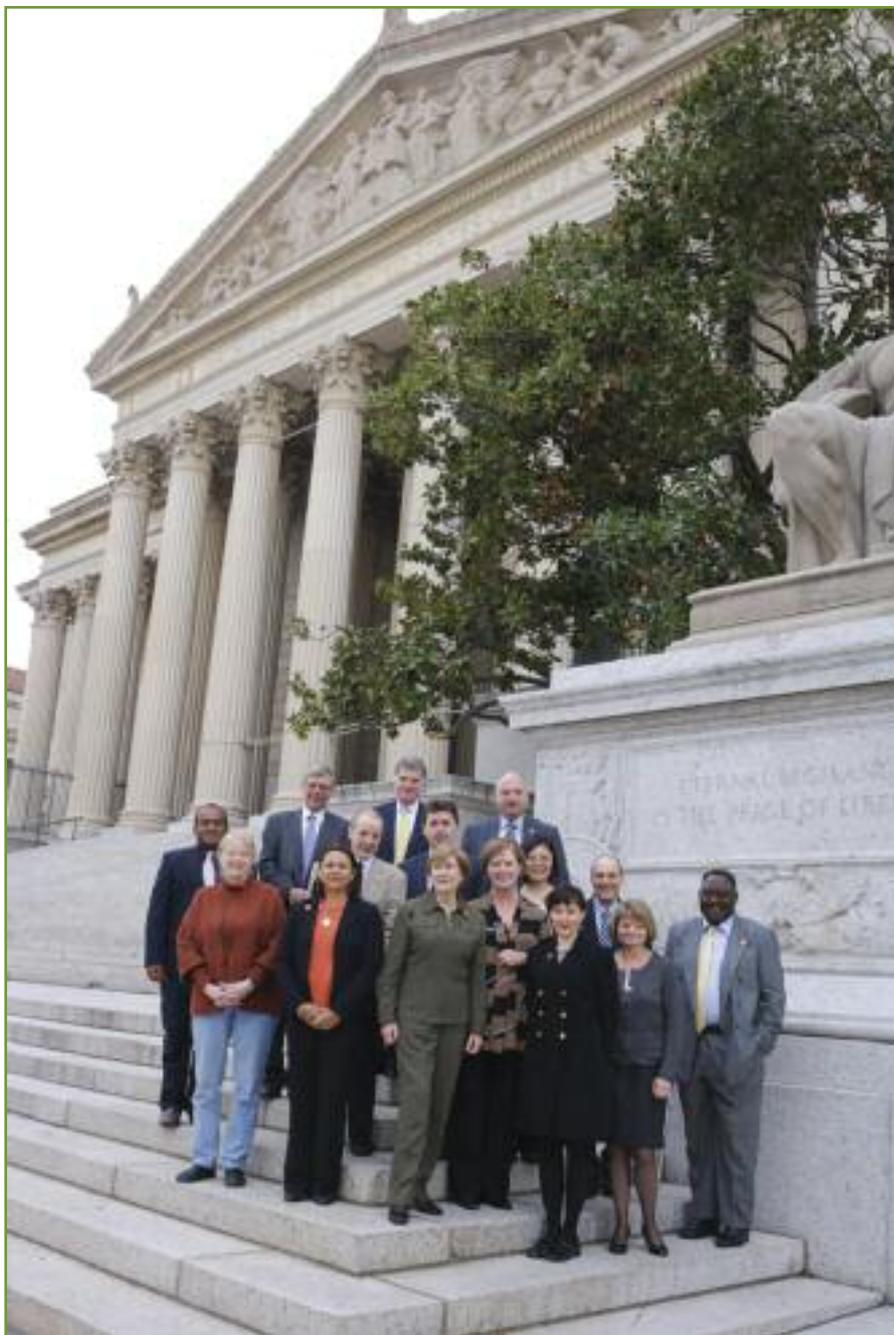
# Sous les cerisiers en fleurs...

## PCOM à Washington

Ils nous avaient promis que nous pourrions voir les fameux cerisiers en fleur et ils ont tenu parole : Washington était ornée de belles fleurs roses de cerisiers et de magnolias. Mais c'est dans le bâtiment historique de l'administration des Archives nationales qu'avait lieu la principale attraction. Nos collègues américains y avaient en effet organisé une semaine active débutant avec la réunion de PCOM les 22 et 23 mars.

J'ai visité beaucoup de bâtiments d'archives dans le monde au cours de ma vie professionnelle. Pourtant je suis toujours impressionnée par ceux construits spécialement pour les archives au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècles en plein cœur politique d'une capitale ou d'une ville. Le bâtiment des Archives nationales de NARA est l'un d'eux, et toujours considéré par le public comme l'un des endroits qu'il faut visiter si jamais vous allez à Washington. Tout est fait pour accueillir les visiteurs et les laisser repartir chez eux avec une impression inoubliable : celle qu'ils ont apprise quelque chose d'important sur le pays, sur leur propre vie s'ils sont Américains, et sur les archives. Le bâtiment des Archives nationales est vraiment un monument tant à l'extérieur qu'à l'intérieur, et contribue aujourd'hui avec succès à la promotion des archives et de la profession, alors que les Archives nationales à College Park (Archives II), qui ne sont pas moins impressionnantes, ont été conçues comme un lieu de travail agréable et fonctionnel, tout à la fois pour le personnel et pour les visiteurs.

Cette introduction touristique n'est pas inutile : il est important pour toute commission, groupe de travail ou organe de gouvernance de l'ICA, de pouvoir « capter » même pour un court moment la culture et l'atmosphère de travail locales, d'apprécier l'environnement professionnel et surtout d'en savoir plus sur les pratiques et les réalités professionnelles du pays. Bien que cela puisse



paraître un lieu commun, cela fait partie d'une réunion de l'ICA, et je dirais même une partie importante. La réunion de PCOM est tout à fait appropriée pour cette approche, car il s'agit de contenu professionnel. La réunion de Montevideo en 2009 fut pour PCOM une porte ouverte vers l'Amérique latine, ses défis et ses attentes. Ce fut aussi le cas pour la réunion de Washington, qui a offert aux membres de la commission l'occa-

sion de connaître une culture quelque peu différente. Cette approche est reflétée dans la composition de PCOM, qui comprend des représentants des cinq continents, ainsi que l'a remarqué lui-même l'Archiviste national des États-Unis, David Ferriero, venu nous saluer. La diversité culturelle de PCOM est aussi importante que son expertise pour évaluer les propositions de projets venues du monde entier. Nos collègues



MCOM & PCOM Washington 2010 : David Ferreiro, Ian Wilson et María Teresa Bermudez Muñoz.

d'Uruguay et du Costa Rica, Alicia Casas de Barrán et María Teresa Bermudez Muñoz, a été tout à fait appréciable lorsque les trois projets venant d'Amérique latine ont été examinés, tandis que Du Mei, a donné des explications sur la traduction et la diffusion des résultats des projets dans son pays, comme par exemple la traduction en chinois des « ressources pour la formation des formateurs », un des projets que PCOM devait évaluer. De même lorsque la question des programmes spécifiques a été évoquée, Pino Akotia et Seta Tale nous ont présenté la position de

l'Afrique et du Pacifique par exemple dans le domaine de la gestion des situations d'urgence. Lew Bellardo, notre président, George MacKenzie et Marion Beyea ont également apporté une contribution significative tout au long de la réunion, en particulier dans le domaine de la normalisation.

Parmi les moments forts de la réunion, l'évaluation des nouveaux projets : seize propositions ont été soumises, parmi lesquelles certaines étaient nouvelles, d'autres, une suite donnée à des projets menés à bien avec succès en 2009. Les propositions venaient de branches, de sections, mais aussi d'institutions ou d'associations professionnelles. Toutes ont été approuvées, la plupart ont reçu un financement, et dans quelques cas, un complément d'information a été demandé pour confirmer la décision de financement. PCOM a de façon générale été impressionnée par la qualité et la pertinence des propositions, bien qu'il ne soit pas facile de proposer un projet dont le résultat sera utile à la communauté professionnelle dans son ensemble. De plus, la plupart du temps, les projets sont proposés et mis en œuvre par des volontaires qui parviennent néanmoins

à fournir des rapports et des résultats en temps voulu.

Lors de cette réunion, PCOM a également pu approuver deux programmes spécifiques qui seront mis en œuvre dans un futur proche et présentés au comité exécutif qui se réunira à Séoul au mois de juin : programme « Gestion des situations d'urgence » et programme « Nouveaux et jeunes professionnels ». Ils proposeront une série d'activités au service d'objectifs précis et seront développés en complémentarité de l'appel à projets.

Dernière point, et non des moindres : un échange fécond avec Sarah Tyacke, présidente du nouveau FIDA, qui devait se réunir deux jours après PCOM, a permis de mieux définir le partenariat et les complémentarités entre les deux entités.

Une nouvelle expérience, de nouveaux projets et perspectives pour le programme de l'ICA : la réunion de PCOM à Washington était un bon cru.

## Deuxième appel à projets 2010 de PCOM

Surveillez de près le site de l'ICA ! Un nouvel appel à projets sera lancé le 28 mai 2010. La date limite de soumission des dossiers est fixée au 1<sup>er</sup> août.

Vous trouverez de plus amples informations à partir du 28 mai à l'adresse : <http://new.ica.org/3728/appel-a-projets/proposez-votre-projet.html>



**Christine Martinez**  
Secrétaire générale adjointe de l'ICA (Programme)  
[martinez@ica.org](mailto:martinez@ica.org)

# Phase 2 du projet ICA-Req

L'une des réalisations les plus significatives de l'ICA pendant la période 2004-2008 a été l'élaboration et la publication des trois modules « Principes et exigences fonctionnelles pour l'archivage électronique ». ICA-Req en abrégé. ICA-Req a été lancé par Lorenz Mikoletzky, alors président de l'ICA, au congrès de Kuala Lumpur en 2008. Depuis, ICA-Req a été soumis à l'ISO pour adoption par procédure accélérée, et est en cours de traduction en français, chinois, espagnol et catalan.

L'année dernière, PCOM a approuvé une proposition de projet soumise par les Archives nationales d'Australie pour tirer partie de ce succès en élaborant des conseils de mise en œuvre et des supports de formation pour ICA-Req, en mettant tout particulièrement l'accent sur les besoins des organisations et des gouvernements n'ayant que peu de ressources. Une équipe de projet a été constituée avec des représentants de la section SAE de l'ICA, de l'International Records Management Trust, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni, des États-Unis, de Chine, d'Uruguay, de Malaisie, des Pays-Bas, d'Australie et d'Afrique du Sud.

L'équipe de projet s'est réunie pour la première fois au mois de mars aux Archives nationales d'Écosse à Édimbourg. Lors de cette réunion, elle a convenu du cadre, des modules, du plan de travail et du calendrier du projet à partir de maintenant jusqu'au congrès international de Brisbane, en Australie, en 2012. L'équipe souhaiterait réaliser, d'ici 2012, les produits suivants.

## Conseils de mise en œuvre

1. Supports de promotion (brochures courtes et attractives expliquant l'importance et l'utilité d'ICA-Req aux cadres et aux patrons d'entreprises en mettant l'accent sur les avantages qu'il y a, en termes de bonne gouvernance et d'efficacité, à considérer la création et

l'archivage de documents comme partie prenante des processus et des applications métier) ;

2. Des outils d'évaluation prêts à l'emploi pour les organisations qui pensent à adopter des technologies d'archivage électronique (en se basant sur des outils déjà mis au point par l'International Records Management Trust) ;

3. Des études de cas d'archivage électronique et des modèles pilotes de mise en œuvre d'ICA-Req. Les informations autour des études de cas comprendront des comptes-rendus de ce qui a été publié sur les bonnes et mauvaises expériences de mise en œuvre de systèmes d'archivage électronique développés dans la ligne des conseils disponibles dans le module 1 d'ICA-Req depuis 2008. Les exemples pilotes seront bâtis sur une collaboration avec des agences gouvernementales dans différentes juridictions ainsi que des vendeurs de logiciels sélectionnés, afin d'illustrer des expériences de mise en œuvre des différents modules d'ICA-Req ;

4. Des variantes de mise en œuvre du module 3 d'ICA-Req basées sur des scénarios. Jusqu'à quatre variantes seront produites pour refléter des scénarios communs de mise en œuvre ;

5. Des conseils détaillés pour la mise en œuvre du module 3 d'ICA-Req, examinant comment identifier, évaluer, et remplir les exigences d'archivage lorsqu'on conçoit et qu'on met en œuvre des systèmes, et comment identifier les documents à archiver dans les systèmes métier en utilisant la norme ISO TR 26122 sur l'analyse des processus.

6. Conseils résumés sur des cas particuliers de mise en œuvre, comprenant l'utilisation de systèmes de classement, de métadonnées, de destruction des documents archivés et d'accès.

7. Des conseils plus détaillés sur des questions de mise en œuvre soulevées dans le module 1 d'ICA-Req, concernant en particulier les cadres réglementaires, la gestion des changements/la culture d'entreprise et la formation ; la gestion des risques et l'analyse à la suite de la mise en œuvre ;

8. Applications d'ICA-Req aux exigences de MoReq, de TNA et de US DoD.

## Supports de formation

(Destinés à compléter les cours existant sur l'archivage électronique ; le contenu consistera en un manuel d'exercices et diapositives Powerpoint, et peut-être aussi des supports de formation en ligne.)

1. Pour le module 2 d'ICA-Req. Le public sera constitué de professionnels de l'archivage, et les supports de formation mettront l'accent sur l'évaluation des logiciels commerciaux prêts à l'usage, sur les questions de configuration et d'utilisation ;

2. Pour le module 3 d'ICA-Req. Deux schémas de formation seront proposés. L'un s'adressera aux professionnels de l'archivage et donnera des explications sur les applications métier, la promotion, le langage des technologies de l'information et de la communication, et les questions de mise en œuvre. L'autre cours sera conçu pour les professionnels des TIC et expliquera les concepts de documents archivés et d'archives, et leur langage, et comment mettre en œuvre le module 3.

3. Un portail de formation « archivage électronique » sera disponible sur le site de l'ICA. Il comprendra un outil pour évaluer son aptitude à pratiquer l'archivage électronique et des explications sur les cours disponibles, comprenant les supports de formation à ICA-Req, avec les liens si cela est approprié.

Des avant-projets pour les différents produits seront soumis à commentaire sur le site de l'ICA début 2011, afin de permettre à l'équipe de les finaliser pour le congrès de Brisbane en août 2012. Dans la mesure où les produits sont développés séparément, il est possible que l'un ou plusieurs d'entre eux puissent être combinés ou structurés en une suite de plus petits produits. Partout où cela est possible, l'équipe de projet collaborera avec d'autres équipes de projet travaillant sous l'égide de l'ISO et de l'Object Management Group (EU).

Pour plus d'information, contactez le coordinateur du projet, **Adrian Cunningham** Directeur, relations stratégiques, Archives nationales, Australie [adrian.cunningham@naa.gov.au](mailto:adrian.cunningham@naa.gov.au)



# Un bon archivage pour une bonne gouvernance au Burkina Faso



Le groupe de pilotage du programme « un bon archivage pour une bonne gouvernance ».

Le succès mondial de la boîte à outils de PARBICA « Un bon archivage pour une bonne gouvernance » n'est plus à démontrer, tout au moins en Afrique de l'Ouest.

**L'**un des projets récompensés par PCOM en 2009, dont l'objectif est d'adapter la boîte à outils à l'Afrique de l'Ouest et du Centre, a connu des développements intéressants au Burkina Faso, où elle a été adoptée et intégrée à un programme d'envergure nationale. Ce pays a en effet exprimé un vif intérêt pour la boîte à outils après sa présentation à la Semaine internationale des Archives qui s'est tenue à Dakar en octobre dernier. Au même moment, le ministère de l'Éducation secondaire, supérieure et de la recherche scientifique du Faso présentait une proposition de projet à PCOM afin d'obtenir de l'aide pour développer un système d'archivage. Dernier élément, et non le moindre, le ministre de la Fonction publique et de la

Réforme de l'État, M. Soungalo Ouattara, rendant visite au secrétariat à Paris en novembre, exprimait sa vive préoccupation pour la situation des archives dans le pays, sa détermination à valoriser le rôle des archives en appui à la bonne gouvernance, et offrait son soutien politique à tout projet visant à améliorer l'archivage. Trois ingrédients essentiels pour donner au projet présenté en 2009 par l'Association des archivistes français une suite digne d'intérêt. Quelle meilleure étude de cas pouvait-on offrir aux pays de la région ayant un contexte similaire ? La section française d'Archivistes sans frontières a joué le troisième larron, en acceptant de prendre en charge le cas particulier du ministère de l'Éducation secondaire, scientifique et de la recherche supérieure.

Une semaine complète de réunions de lancement du programme a été organisée par M. Ouattara du 1<sup>er</sup> au 6 mars derniers, avec plusieurs activités : deux réunions fructueuses avec le groupe de

pilotage national pour la projet (comprenant plusieurs ministères et l'Assemblée nationale, et dont le secrétariat est assuré par le ministère de la Fonction publique et de la Réforme de l'État) ; la présentation par Christine Martinez de la boîte à outils « Un bon archivage pour une bonne gouvernance » à un public de plus de 100 personnes, à la fois professionnels des archives et administrateurs ; une première évaluation par Marc Trille (ASF-France) des archives du ministère de l'Éducation secondaire, scientifique, et de la recherche supérieure ; une rencontre avec les professionnels Burkinabé et des représentants de l'Association professionnelle nationale. Enfin les visiteurs ne pouvaient pas manquer la visite du Centre des Archives nationales, qui est bien entendu partenaire du projet.

Le groupe de pilotage du programme au Burkina Faso s'est fixé pour objectif de présenter les résultats du projet au congrès international de Brisbane en 2012 : quel plus bel hommage pourrait être rendu à PARBICA, de la part d'un pays de WARBICA ?

Gauche : Le bâtiment des Archives nationales. Droite : Entretien de C.Martinez et M. Trille avec le ministre de la Fonction publique et de la Réforme de l'État, et le directeur de cabinet du Président du Faso.



**Christine Martinez**  
Secrétaire générale  
adjointe de l'ICA  
(Programme)  
Contacts et information :  
[martinez@ica.org](mailto:martinez@ica.org)  
[marc.trille@cg11.fr](mailto:marc.trille@cg11.fr)

# Cologne, un an après

Rencontre avec Bettina Schmidt-Czaia,  
directrice des archives municipales de Cologne



Bénévoles et personnel des archives.

Comment s'est organisée la réponse à ce sinistre et, avec le recul, comment l'analysez-vous ?

Si l'on résume, il est possible de répartir les phases de la réponse comme suit :

► Dans les 14 premiers jours suivant l'effondrement du bâtiment, une cellule de crise municipale a été constituée par le corps de pompiers professionnels de la ville de Cologne sous la direction du Directeur général des services de la ville pour prendre toutes les décisions relatives à la gestion de cette catastrophe. Tous les officiels et les services de la ville y étaient représentés, afin de pouvoir réagir rapidement et efficacement. Cette cellule a été dissoute à partir de la découverte du corps de la seconde victime le 15 mars 2009. Lui a succédé une structure appelée « Waidmarktrunde » (table ronde Waidmarkt, du nom du lieu proche du site effondré), instaurée par le maire de Cologne et rattachée au directeur des services de la ville.

► Du 3 mars 2009 au début du mois d'octobre se sont déroulées les opérations de récupération des documents sur trois zones : la montagne de décombres au sud du site, les documents tombés dans les fondations détruites au nord et l'entonnoir d'effondrement sous les archives elles-mêmes. La montagne de gravats et les archives tombées dans les fondations ont été complètement dégagées. Dans cet entonnoir reposent encore 10 à 15 % des fonds sous le niveau de la nappe phréatique. Les opérations de sauvetage ont dû être stoppées à ce niveau en octobre 2009 à cause d'un risque de glissement de terrain. En parallèle à ces travaux d'extraction de documents, les documents ont été traités dans un centre d'intervention d'urgence situé en périphérie de la ville de Cologne, c'est-à-dire le tri entre les documents mouillés et secs, leur nettoyage et leur reconditionnement pour envoi dans l'un des 19 « asiles d'archivage » (documents secs et peu humides), les documents mouillés étant

emballés dans du film transparent et envoyés à la lyophilisation.

► Dans le même temps, un édifice a été monté sur le site pour l'extraction des 10 à 15 % de documents prisonniers de la nappe phréatique. Ces travaux devaient être achevés à la fin du mois d'août, car s'ensuivait la construction d'un édifice de protection du site demandée par la justice afin de préserver les preuves nécessaires à l'action en justice en cours.

Avec le recul, on peut dire que personne ne s'attendait bien évidemment à cet événement et ne pouvait même imaginer l'effondrement de tout un bâtiment d'archives. Il n'existait pas de plan de sauvegarde pour ce cas de figure, sinon ceux destinés à l'incendie ou les dégâts des eaux. Il existait néanmoins à Cologne une coopération entre les institutions patrimoniales et les employés des archives municipales, ceux des autres centres d'archives, des pompiers de Cologne et des autorités du Land : c'était fondamental pour une bonne coopération efficace en cas de crise.



Bénévoles et personnel des archives.

Outre le travail de traitement, vous avez rapidement tenu à mettre en place un nouveau projet de service, remettre les équipes au travail. Comment reconstruit-on un service d'archives ? Quelles sont vos priorités ? Comment assurer les missions courantes d'un service d'archives lorsque l'on doit gérer une telle catastrophe ?

La priorité était le sauvetage et le traitement des documents. En parallèle, nous avons dû reprendre progressivement nos activités urgentes (location d'espace de stockage pour les versements de documents, le travail de service public, la plateforme d'accueil de données numériques). Pour surmon-

Bettina Schmidt-Czaia.



ter les conséquences de la crise, nous avons impulsé sous la direction de mon adjoint, le Dr Ulrich Fischer, le projet de Reconstruction des Archives historiques ». Il est composé de sept groupes projets (réunion des fonds d'archives, restauration, numérisation et développements du logiciel, accueil du public et recherches administratives, coordination de l'aide, relations avec les légataires et dépositaires d'archives, nouveau bâtiment) et crée des structures qui n'existaient pas auparavant. La reprise progressive du travail archivistique n'a été possible qu'à partir du moment où les conditions extérieures l'ont permis (collecte de documents, une fois que des conditions d'accueil étaient aménagées). Il était important de définir des priorités pour répartir équitablement les moyens, le personnel et les forces disponibles.

**Pourriez-vous nous dresser un bilan de l'opération à ce jour et quel serait votre bilan personnel ?**

Près de 85 % des documents de départ ont pu être mis en sécurité. Cela ne signifie pas pour autant qu'ils soient sauvés. Tous ces documents ont pu subir un traitement d'urgence, mais doivent au moins faire l'objet d'un dépoussiérage important car la poussière de béton est alcaline.

Nous avons identifié les degrés de dommage suivants :

- ▶ 35 % des documents ont subis les plus lourds dommages,
- ▶ 50 % des dommages majeurs et moyens,

▶ 15 % des dommages mineurs.

Aucune communication de ces documents ne sera possible sans une restauration préalable.

La durée totale de ces opérations de restauration s'élèverait à 6300 ans si une seule personne s'attelait à cet immense chantier. Si nous voulions traiter ces documents endommagés par le sinistre du 3 mars 2009 dans un délai de 30 à 50 ans, 200 restaurateurs devraient dès à présent travailler sans arrêt.

Le coût total des restaurations est estimé à 350 millions d'euros.

Comme la plupart de mes collègues, je m'identifie aussi au travail de reconstruction à titre personnel et le considère même comme un devoir personnel, une mission d'une vie. J'ai appris qu'il y avait une chance dans chaque crise et que, dans la détresse, se montrent des talents insoupçonnés et des mains prêtes à vous aider. Cela me rend confiante pour l'avenir et c'est pour cela que nous pourrions relever, moi et mes successeurs, cet immense défi qui s'est présenté à nous à l'occasion de cet événement tragique du 3 mars 2009.

*Vous pourrez trouver le reste de cette interview sur notre site Web à l'adresse suivante : <http://new.ica.org/?lid=5572>*



**Christophe Jacobs**  
Responsable de projets à l'ICA  
(Programme de gestion des situations d'urgence)  
[jacobs@ica.org](mailto:jacobs@ica.org)

# Les archives haïtiennes entre de très bonnes mains !



Archives nationales, bâtiment de Poste Marchand : Jean-Wilfrid Bertrand et Jean-Claude Vilton.

**Christophe Jacobs, responsable du programme « Gestion des situations d'urgences » à l'ICA, s'est rendu du 10 au 16 avril derniers à Port-au-Prince avec Danielle Mincio, de l'IFLA, pour une mission du Bouclier bleu international.**

Cette mission a permis de visiter les sites des Archives nationales ainsi que le bâtiment où sont conservées temporairement les archives du ministère des Affaires étrangères. Cet article est l'occasion avant toute chose de saluer les efforts extraordinaires fournis par nos collègues haïtiens pour sauvegarder leurs collections et assurer la remise en marche d'un service administratif fondamental comme l'état civil. Nous pensons à M. Jean-Wilfrid Bertrand, bien entendu, ainsi qu'à tous ses collaborateurs, mais aussi à M. Jean-Euphèle Milcé, qui a

supervisé les opérations de sauvetage des archives du ministère haïtien des Affaires étrangères.

Les Archives nationales ont été peu touchées par le tremblement de terre du 12 janvier dernier. Seul le bâtiment du quartier du Bicentenaire a été fragilisé. Il contenait principalement les registres d'état-civil de tout le pays. En effet, en Haïti, ce sont les Archives nationales qui ont la responsabilité de cette administration. Cela constitue une priorité d'autant plus grande suite à ce sinistre que de redémarrer au plus tôt ce service public. Suite à un déménagement visant à mettre ces registres en lieux sûrs, les Archives ont pu remobiliser tous les effectifs et rouvrir au public les guichets d'état-civil dès le 15 mars dernier, soit deux mois à peine après le sinistre. Le bâtiment historique, situé à Poste-Marchand, a été peu touché : des étagères se sont renversées, certains faux-plafonds et plaques d'isolation sont tombées, mais il n'y a pas de dégât majeur

mis à part l'écroulement d'une partie du mur d'enceinte. Les projets étaient déjà nombreux avant le sinistre pour la construction d'une cité des Archives, la création d'un centre pour les archives audiovisuelles et la mémoire orale, ou encore l'ouverture d'une formation diplômante à l'université d'État d'Haïti.

Les archives du ministère des Affaires étrangères sont le reflet de la situation de bien d'autres archives de ministères et d'institutions publiques : aucun versement n'a été fait aux Archives nationales depuis 1950, faute de place. Jean-Euphèle Milcé, conscient de la richesse de ce fonds, a décidé dès les premiers jours suivant le sinistre de sauver d'un bâtiment totalement en ruines les documents aussi bien historiques que courants de cette administration. Ce travail a été mené alors que les pelleteuses avaient débuté le déblaiement de ce site. Aujourd'hui, cela a permis de sauver près de 2,5 km linéaires de documents qui sont à traiter et à reconditionner.

Le Bouclier bleu a développé un plan d'action spécifique pour le sauvetage des biens culturels sinistrés auquel vous pouvez y prendre part et votre institution devenir partenaire. Pour en savoir plus : <http://haiti2010.blueshield-international.org>.

Archives du ministère des Affaires étrangères : Jean-Euphèle Milcé et Danielle Mincio.



**Christophe Jacobs**  
Responsable de projets à l'ICA  
(Programme de gestion des situations d'urgence)  
[jacobs@ica.org](mailto:jacobs@ica.org)

# Voyager ensemble : mémoire, intégrité et viabilité dans le Pacifique



PARBICA Conférence, Brisbane 2009.

La rencontre était le sujet principal de la 13<sup>e</sup> conférence bisannuelle de PARBICA, les 12-17 octobre 2009, dans la belle ville de Brisbane en Australie. Le thème de la conférence pouvait se résumer à la réunion des archivistes et des gestionnaires de documents de trois organisations en une conférence commune : l'Australian Society of Archivists, l'Archives and Records Association de Nouvelle Zélande, et PARBICA.

**P**lus de 250 délégués assistaient à la réunion, avec un fort contingent de membres de PARBICA, pour écouter les exposés introductifs du Dr Ken Thibodeau, directeur du Centre national des Archives pour les systèmes et la technologie avancés, National Archives and Records Administration (USA), et de David Leitch, secrétaire général de l'ICA. Nombre d'autres conférenciers firent des exposés stimulants sur les questions de mémoire, d'intégrité et de viabilité.

Cette réunion de cinq jours a été précédée d'une journée consacrée à la seule PARBICA, où les délégués purent assis-

ter à des ateliers sur la boîte à outils « Un bon archivage pour une bonne gouvernance ». Cette boîte à outils continue à être développée par les membres de PARBICA pour fournir un guide relatif à la création, la conservation et l'élimination de l'information gouvernementale, qui puisse être mis à exécution de façon pratique dans les limites institutionnelles et juridictionnelles. L'objectif de ces ateliers était de faire connaître les huit nouveaux modules de la boîte à outils, qui ont été développées depuis la dernière conférence de PARBICA en 2007.

Deux importants problèmes de gouvernance interne ont été résolus lors de la 13<sup>e</sup> conférence. En premier lieu, les membres de PARBICA ont décidé d'amender leurs statuts afin de rester en harmonie avec les statuts révisés de l'ICA. En second lieu, le bureau 2009-2011 a été élu. Il comprend :

- ▶ Président : M. Setareki Tale, Fidji
- ▶ Vice-présidente : Mme Dianne Macaskill, Nouvelle Zélande
- ▶ Secrétaire général : M. Mark Crookston, Nouvelle Zélande
- ▶ Trésorier : M. Adrian Cunningham, Australie

▶ Membre : Mme Naomi Ngirakamerang, Palau

▶ Membre : Mme Julian Chonigolo, Iles Salomon

▶ Membre : Mme Amela Silipa, Samoa

▶ Rédacteur en chef : Mme Karin Brennan, Australie (cooptée).

Les membres de PARBICA ont remercié tout spécialement le secrétaire général de l'ICA, David Leitch, pour sa participation aux ateliers, pour avoir fourni d'utiles informations sur les projets de l'ICA et la façon dont ils peuvent influencer PARBICA, et pour avoir fait des remarques très positives sur les activités récentes de PARBICA. Nous espérons le revoir bientôt. Le soutien généreux accordé par des sponsors a rendu cette conférence possible ; citons AusAid, les Archives nationales d'Australie, l'UNESCO et l'ICA. *Pour plus de détails : [www.parbica.org](http://www.parbica.org)*

**Mark Crookston**  
Senior Advisor,  
continuité numérique,  
Archives de Nouvelle-  
Zélande, secrétaire  
général de PARBICA  
[mark.crookston@  
archives.govt.nz](mailto:mark.crookston@archives.govt.nz)



# CARBICA :

## Le projet Mémoire des îles



Georgia Garbo-Noel (Trinidad et Tobago), Avril Belfon (Trinidad et Tobago), Cheryl Sylvester (Grenade), John Aarons (Jamaïque) et Helena Leonce (Trinidad et Tobago).

Du 2 au 4 décembre 2009, CARBICA a tenu un séminaire à La Martinique pour discuter du projet Memory of the Islands, Gateway and Archival Networks (MIGAN - Mémoire des îles, porte d'entrée à des réseaux archivistiques). Ce projet a débuté à la CITRA de 2006 à Curaçao et doit permettre la création d'un portail permettant d'accéder à tout le matériel archivistique des Caraïbes. Sept personnes y ont participé, représentant les pays suivants : Martinique, Saint-Christophe-et-Niévès, Bermudes, Guadeloupe, Sainte-Lucie et Trinidad et Tobago.

**A**u cours de la réunion, les participants ont évoqué les pratiques, l'environnement et les conditions de travail dans leurs institutions respectives. Ils ont discuté des collections qu'il était possible d'inclure dans la première phase du projet, des ressources disponibles et des défis en matière de compétences, d'équipement et des technologies de la communication et de l'information (ICT : Information and Communication Technologies). Ils ont également passé en revue d'autres initiatives similaires et les expériences des membres ayant déjà entrepris des projets de numérisation. À l'issue de la réunion, les participants ont été en mesure de finaliser les grandes lignes du projet, y compris un budget

provisoire, les délais et la fourniture finale. Les membres se sont consacrés à compléter l'annuaire en ligne en utilisant le logiciel AtoM disponible sur le site Web MIGAN. Ils ont aussi donné leur accord en ce qui concerne un calendrier d'action pour chaque pays et l'engagement d'un gestionnaire de projet pour superviser son exécution.

Le projet MIGAN (acronyme de Memory of the Islands : gateway for an archival network) vise à construire un portail d'accès aux Archives de la Caraïbe et aux ressources documentaires qu'elles conservent. On y trouvera, à court

terme, un annuaire des institutions d'archives de la Caraïbe, développé avec le logiciel AtoM, en respect de la norme ISDIAH, ainsi que la description des principaux fonds qu'elles conservent. Seront particulièrement accessibles les fonds d'archives permettant la découverte et la recherche sur l'histoire partagée par les pays de la Caraïbe insulaire et continentale : histoire des migrations, de l'esclavage, de l'exploitation sucrière, généalogie...

MIGAN est surtout un projet collaboratif, qui visera à développer la coopération entre les archivistes de la région, diffuser

Cheryl Sylvester (Grenade), Nolda Römer-Kenepa (Curaçao) et Helena Leonce (Trinidad et Tobago)



les bonnes pratiques et réduire l'écart de développement professionnel qui existe entre les pays de la région. En effet, l'accès en ligne aux ressources s'appuiera en amont sur un travail de formation professionnelle (normalisation des descriptions, numérisation...), l'acquisition de matériels nécessaires à la numérisation, et sur des opérations d'inventaire et de numérisation significatifs.

Adapté aux besoins de chaque pays participant, le projet MIGAN fédère les initiatives déjà lancées par certaines institutions membres, telles que les Archives nationales de Trinidad et Tobago, les Archives départementales de la Martinique, les Archives des Bermudes...

Un premier aperçu des réalisations en cours du projet est accessible à l'adresse : [www.carbica.org](http://www.carbica.org) (rubrique projets).

Pour se réaliser, MIGAN a besoin, outre l'implication des archivistes travaillant dans chaque institution partenaire, du soutien des États et collectivités de tutelle, et de l'ICA, et enfin de concours financiers complémentaires. Une nouvelle étape devrait être franchie avant la fin 2010. »

## Haïti

Le 12 janvier 2010, Haïti a subi l'un des tremblements de terre les plus dévastateurs de la région. CARBICA s'est engagée à collaborer avec le Conseil international des Archives, le Bouclier bleu et d'autres organisations ou ONG parallèles travaillant à Haïti, pour fournir un soutien.

## Archives nationales de Surinam

Le nouveau bâtiment des Archives nationales au Surinam a ouvert ses portes le 12 avril 2010. Il y aura aussi un colloque international sur le thème « Gérer les documents publics à l'ère numérique / Environnement électronique : nouvelles perspectives/nouveaux défis ».

La réunion du bureau exécutif de CARBICA devrait se tenir au même moment.



**Helena Leonce**

Présidente de CARBICA  
Archiviste du  
gouvernement,  
Archives nationales,  
Trinidad et Tobago  
[helena.leonce@utt.edu.tt](mailto:helena.leonce@utt.edu.tt)

# SARBICA : Séminaire sur la conservation des archives audiovisuelles en région tropicale

Le 1<sup>er</sup> juillet 2010, le bureau exécutif de SARBICA se réunira à Kuala Lumpur, en Malaisie. Cette année, de nouveaux responsables seront élus au 28<sup>e</sup> bureau exécutif de SARBICA.

En marge de cette réunion se tiendra un séminaire sur les problèmes et les défis de la conservation des archives audiovisuelles en région tropicale. Le séminaire est organisé conjointement par les Archives nationales de Malaisie et la Branche régionale de l'Asie du Sud-Est du Conseil international des Archives (SARBICA).

Dans la mesure où notre héritage culturel s'est élargi ces dernières cent années aux documents audiovisuels (son et films), il est d'une importance vitale que des matériaux de ce genre soient soigneusement protégés et conservés pour un usage à long terme par les générations successives. Dans les régions tropicales, la conservation des archives audiovisuelles est devenue plus complexe et ambitieuse particulièrement là où chaleur et humidité constituent les principales menaces.

Il faut espérer que grâce aux communications et aux échanges qui auront lieu, le séminaire pourra fournir des solutions aux problèmes relatifs à la conservation, à la restauration et à l'accessibilité des archives audiovisuelles.

Le séminaire sera aussi l'occasion d'établir des réseaux pour partager les expériences et se familiariser avec les tendances futures en matière de conservation, d'accessibilité et de diffusion des archives audiovisuelles. Les communications seront présentées par des conférenciers d'Australie et de Malaisie.

**Dates du séminaire : 2-3 juillet 2010 (vendredi-samedi).**

**Lieu : Archives nationales de Malaisie, Jalan Duta, 50568 Kuala Lumpur, Malaisie**

**Langue : anglais**

Tout un chacun est invité. Tarif d'inscription : seulement 100 US \$ par personne. Le programme social comprendra une excursion en bateau pour l'observation des lucioles et un dîner au coucher du soleil sur la plage. Pour plus de détails, veuillez consulter le site Web de la SARBICA :

[www2.arkib.gov.my/sarbica](http://www2.arkib.gov.my/sarbica)



**Yatimah Rimun**

Secrétaire général de SARBICA  
Archives nationales de Malaisie  
[yatimah@arkib.gov.my](mailto:yatimah@arkib.gov.my)

# SAE : Soutenance de doctorats en archivistique



16 décembre 2009, défense de sa thèse de doctorat par Peter Horsman à l'université d'Amsterdam.

## Réunion SAE du 7 juillet 2010

Le comité directeur de la Section pour l'enseignement de l'archivistique et la formation des archivistes (SAE) tiendra sa réunion annuelle à Oxford, Royaume-Uni, le 7 juillet 2010. Voir [www.ica-sae.org](http://www.ica-sae.org) pour le programme de la réunion. La réunion SAE suivra le colloque international conjoint de FARMER (Forum for Archives and Records Management Education and Research, Royaume Uni et Irlande) et du Réseau NAET des enseignants et formateurs (Europe nord-occidentale). Ce colloque a pour intitulé « Questions de confiance ? Archives, documents et identités » et se tiendra les 5 et 6 juillet 2010.

Pour plus de renseignements sur ce colloque, voir : [www.ucl.ac.uk/infostudies/research/icar/us/farmerconference2010](http://www.ucl.ac.uk/infostudies/research/icar/us/farmerconference2010).

## Félicitations à l'occasion de la soutenance de doctorats



Le Dr Theo Thomassen et le Dr Peter Horsman.

Deux membres de SAE se sont vus décerner des doctorats de l'université d'Amsterdam le 16 décembre 2009.

Le Dr Theo Thomassen a été reçu docteur en science archivistique de l'université d'Amsterdam avec honneurs pour sa thèse : « Instrumenten van de macht. De Staten-Generaal en

hun archieven 1576-1796 » (Instruments de pouvoir. Les états-généraux et leurs archives 1576-1796). La thèse analyse les relations entre le système d'archivage des états-généraux, son contexte de provenance, de gestion et d'utilisation, et le contexte social et culturel de l'époque. Les archives des États-Généraux ont été décrites comme un dépôt avec des couches de significations successives, édifié pendant plus de 400 ans par les politiciens, les conservateurs, les chercheurs et les archivistes.

Le Dr Thomassen a été nommé effectivement le 1<sup>er</sup> février 2010 à la chaire de science archivistique de l'université d'Amsterdam. Theo a fait fonction de (vice-) président de SAE et a été membre du Comité archivistique du Conseil de la Culture, qui émettait des recommandations sur des questions telles que la sélection du patrimoine. Ces informations proviennent du site

Web de l'université d'Amsterdam : [www.english.uva.nl/news/professorappointments.cfm/55512909-1321-B0BE-688ABD8357E9CB53](http://www.english.uva.nl/news/professorappointments.cfm/55512909-1321-B0BE-688ABD8357E9CB53).

Le Dr Peter Horsman est professeur assistant en science archivistique de l'université d'Amsterdam. Auparavant, il était coordinateur de recherche à l'École des Archives. Peter a aussi travaillé aux archives municipales de Dordrecht, aux Archives nationales des Pays-Bas et au projet pour la Pérennité numérique. Il a aussi fait fonction de président du Comité ICA sur l'informatisation dans les archives, à CPM et dans divers projets, y compris ICA-Atom et le projet de « formation des formateurs au records management ».

Le Dr Peter Horsman a été reçu docteur en science archivistique de l'université d'Amsterdam pour sa thèse : « Disordres ende Abuysen. Archiefvorming en Archivering in Dordrecht 1200-1920 » (« Désordres et abus. Création et conservation des documents à Dordrecht 1200-1920 »). La thèse impliquait l'examen des archives de l'administration de la ville hollandaise de Dordrecht depuis le XIII<sup>e</sup> jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle. La recherche s'exerçait sur cinq séries différentes de documents : les chartes médiévales ; les registres de la cour locale de justice du XIV<sup>e</sup> au début du XIX<sup>e</sup> siècles ; l'enregistrement des décisions des divers corps municipaux, 1622-1920 ; l'administration financière des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles ; et enfin les dossiers-cas créés par la bureaucratie à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le principal résultat de la recherche réside dans un modèle et une méthodologie pour analyser la création des documents et leur conservation à travers les âges.

Au nom de SAE, je souhaite féliciter le Dr Thomassen et le Dr Horsman pour leur réussite et pour les contributions qu'ils ont apportées depuis plusieurs années à la science archivistique, l'ICA et SAE.



**Marian Hoy**  
Secrétaire de SAE,  
Australie  
[marihoy@bigpond.net.au](mailto:marihoy@bigpond.net.au)  
[www.ica-sae.org](http://www.ica-sae.org)

## SLA : Une nouvelles section sur les archives littéraires

La cessation des activités de la section de l'ICA sur les archives littéraires (SLA) avait été regrettée par l'ensemble de la communauté archivistique. Des discussions informelles au cours de la réunion du bureau exécutif à Tamanrasset en mai 2009 avaient abouti à un article dans *Flash 18* qui proposait la réactivation de SLA. (<http://new.ica.org/4221/flash/dernier-numro-de-flash.html>)

L'article de *Flash 18* exprimait son intérêt pour une nouvelle SLA et suggérait un programme de travail potentiel comprenant le partage des meilleures pratiques en matière de collecte, l'inventaire international des divers endroits où sont conservés des manuscrits ou de la correspondance littéraires, un guide d'utilisation des archives littéraires, et le travail sur les media électroniques, les e-mails et les manuscrits littéraires d'origine électronique.

S'ensuivirent alors des approches directes de personnes intéressées. Le résultat en est que la section provisoire SLA compte maintenant quelque 40 membres, ce qui est un début prometteur. Il a été décidé que David Sutton, de l'université de Reading, et Heather Dean, de l'université de Yale, seraient respectivement président et secrétaire *ad interim*. De l'aide et des conseils ont été libéralement offerts par d'autres sections de l'ICA, particulièrement SKR (section des archives des églises et des communautés confessionnelles) qui a connu un processus similaire l'année précédente.

Le programme de travail de SLA a été étendu pour comprendre les questions internationales de copyright littéraire et le travail a déjà commencé pour répertorier les institutions conservant des manuscrits littéraires et d'établir un listing des manuscrits littéraires conservés hors du pays de l'auteur. L'annuaire des archives littéraires sera caractérisé par l'incorporation d'une série plus large que de coutume d'institutions conservant des archives – en particuliers, des bibliothèques, des musées et des fondations privées. C'est une caractéristique des archives littéraires dans beaucoup de pays de par le monde.

Lors de la réunion du bureau exécutif à Daejeon en juin 2010, on présentera le travail déjà accompli ainsi que la croissance du nombre de membres (déjà dans sept régions ICA). Le bureau exécutif sera appelé à avaliser les progrès accomplis et à envisager un calendrier pour faire de SLA une section à part entière.

En même temps, les membres de l'ICA ayant des intérêts littéraires seront les bienvenus comme membres de SLA. Contactez en premier lieu le président *ad interim*.



**David Sutton**  
Président par interim de SLA  
Directeur du projet de recherche  
à la Reading University Library, Royaume-Uni  
[d.c.sutton@reading.ac.uk](mailto:d.c.sutton@reading.ac.uk)

# SPO : Réunion d'une section « sportive »



SPO Bureau Londres 2009.

Deux sections de l'ICA – SMA et SPO – se sont réunies à Londres du 7 au 9 décembre 2009. La raison principale en était que les deux sections sont impliquées dans un projet commun, et Deborah Jenkins, présidente de SMA et directrice des services d'archives de la ville de Londres, a invité les deux sections à tenir la réunion de leur bureau dans la capitale britannique et à prendre connaissance en même temps du projet « cités olympiques ».

En marge de la réunion elle-même, les membres du bureau de la section ont eu l'occasion inespérée de faire la connaissance de deux institutions sportives de grand intérêt. D'abord, nous nous sommes rendus au fameux terrain du Lords cricket, guidés par un ancien joueur plein d'enthousiasme, et avons eu l'occasion de visiter les loges dans le pavillon ancien, les différents stands, le centre futuriste des médias et également les installations internes pour le tennis. Nous avons aussi eu le privilège de visiter le site en cons-

truction des jeux olympiques de 2012 : à ce stade des travaux on peut déjà avoir une idée de ce à quoi plusieurs d'entre elles ressembleront quand elles seront terminées.

## SPO en mouvement – extension géographique, réunion des membres et annuaire des archives

Au cours de sa réunion à Londres, le bureau de SPO s'est concentré d'abord et avant tout sur des questions de première importance, comme le nombre croissant d'adhésions et la préparation de la prochaine réunion des membres. Cependant, nous avons également commencé à réfléchir sur un de nos principaux projets, la création d'un annuaire des archives du sport.

Étant une des plus jeunes sections de l'ICA, SPO doit encore se consacrer tant soit peu à augmenter le nombre de ses membres payants. Cependant, il ne s'agit pas seulement du nombre de membres, mais il faut également toucher de nouvelles aires géographiques et des domaines qui relèvent spécifiquement

de SPO. À cet égard, nous pouvons essayer de nous appuyer sur la coopération récemment établie entre les branches et les sections de l'ICA. Mais, même en dehors de cette coopération, SPO a récemment œuvré à augmenter géographiquement le nombre de ses membres et à exploiter un champ d'intérêt neuf et important. À côté d'un certain nombre de membres individuels, les nouveaux membres institutionnels comprennent le Prince Chichibu Memorial Sports Museum de Tokyo, la Commission australienne du Sport, l'Académie nationale olympique française (ANOF) et le Comité européen pour l'histoire du sport (CESH). Les aires géographiques qui restent une priorité pour SPO sont l'Amérique du Sud, les Caraïbes et aussi l'Amérique du Nord. Afin de développer son recrutement, SPO a largement utilisé le budget de la section pour préparer diverses versions de sa brochure/dépliant promotionnel en différentes langues. Elle est maintenant traduite dans sept langues et sera disponible électroniquement sur le site Web de l'ICA quand il sera officiellement lancé. La brochure est également dispo-

nible sous forme imprimée en anglais, français, espagnol et arabe.

En vertu du règlement de SPO, une réunion des membres doit avoir lieu tous les deux ans. Puisque SPO est devenue une section permanente en 2008, cela signifie qu'une réunion doit avoir lieu cette année. Elle se tiendra à Helsinki en septembre-octobre et, conjointement avec cette réunion, se tiendra un séminaire sur « Les accès aux collections d'archives du sport par la numérisation ». Le bureau de SPO se réunira également à Helsinki.

L'un des principaux projets de SPO pour les années à venir sera la création d'un annuaire mondial des archives du sport. Nous avons l'intention de toucher autant d'institutions que possible qui possèdent des fonds d'archives en leur demandant de nous fournir les informations de base sur leurs collections. L'objectif est de créer une base de données électronique qui puisse aider les chercheurs et les autres utilisateurs à retrouver les matériaux utiles. SPO espère utiliser le nouveau site Web de l'ICA pour entrer en contact avec les institutions pertinentes après quoi elles recevront des formulaires plus détaillés à remplir en fonction de leurs collections. Nous utiliserons les formats de bases de données existants et plus tard nous rendrons l'annuaire consultable par un lien sur le site Web de l'ICA.

### Forces communes sport et municipalité

Qu'est-ce qui rassemble les municipalités et le sport ? Au moins les jeux olympiques. De ce fait, il y a un domaine naturel où les sections SMA et SPO



SPO et SMA Bureau, terrain du Lords Cricket, Londres.

peuvent collaborer, conformément aux recommandations et à la politique de PCOM selon lesquelles les sections devraient coopérer sur des projets ICA afin de leur donner plus de valeur.

Le projet « Cités olympiques » a été initié par les Archives métropolitaines de Londres (LMA) et par SMA. Il a été approuvé par PCOM et SMA a invité SPO à s'y joindre en tant que partenaire,

une invitation qu'il était difficile de refuser. Le but du projet est de créer un site Web relatif à l'héritage des jeux olympiques, qui fournirait aux chercheurs un annuaire très complet des archives et développerait des thèmes de recherche, un site Web dont les cités olympiques du futur pourraient également bénéficier. Le but est aussi de transmettre l'héritage des jeux – particulièrement leur impact sur le développement urbain – comme la « torche-relai » d'un pays hôte au suivant.

LMA travaille étroitement avec les Archives nationales du Royaume-Uni, qui ont lancé un projet intitulé « Le document : Londres 2012 et les olympiades culturelles ». Ce projet a été présenté au Bureau des deux sections par Cathy Smith, des Archives nationales du Royaume-Uni.

Centre futuriste des médias, Londres.



**Kenth Sjöblom**  
Président de SPO  
Senior Researcher  
Officer, Archives  
nationales de Finlande  
kenth.sjoblom@narc.fi

# « Comma » spécial Kuala Lumpur

Les deux prochains volumes de *Comma* sous forme imprimée sont consacrés à une sélection des actes du congrès de 2008 à Kuala Lumpur. Le thème général du congrès, « Bâtir la société du futur », permettait aux conférenciers de traiter une vaste série de sujets. Cela allait de discussions d'un intérêt purement professionnel à des débats sur les rôles très différenciés dans le domaine de la conservation des documents, qu'il s'agisse d'un rôle culturel ou plus largement, d'un besoin primordial de responsabilité et de bonne gouvernance dans l'administration publique et la société civile.



Le premier volume (2008:1) est axé sur un des sous-thèmes du congrès, celui de la gouvernance. Le champ géographique du volume va de l'Australie à la Tunisie et du Bangladesh aux Îles Salomon ; sa portée politique s'étend des démocraties très développées avec des systèmes sophistiqués de contrôle et d'équilibre, à des États se redressant d'un conflit interne dévastateur. Les lecteurs constateront qu'un des éléments communs dans ce volume est l'accent mis sur l'importance des partenariats et des alliances, qu'ils soient formels – en

matière gouvernementale et au-delà des limites professionnelles, ou informels – avec les créateurs et les utilisateurs des documents.

Le second volume des actes, « Archives, accès et développement » (2008:2) comprend des articles relatifs à la gestion et à l'exploitation des archives et des documents, et aux besoins des archivistes eux-mêmes en matière de formation et d'enseignement. Son contenu va des nouvelles normes pour la gestion des systèmes de création des documents et pour le tri, la description et le stockage,

aux méthodes qui se développent pour l'accès public à ces documents. En outre, il prend en compte l'étendue de ce que la demande croissante à un accès exige des archivistes eux-mêmes pour améliorer leurs propres compétences et possibilités.



**Margaret Procter**

Rédactrice en chef de *Comma*  
m.procter@liverpool.ac.uk

## Publications



### PARBICA Panorama Newsletter

Bulletin de la Branche régionale pour le Pacifique de l'ICA  
Numéros 2009/1, 2009/2

Contact : Karin Brennan,  
k.brennan@unsw.edu.au

### ISDF – ISDIAH

La Norme internationale pour décrire les fonctions (ou ICA-ISDF) et la Norme internationale pour décrire les institutions de conservation des archives (ou ICA-ISDIAH) sont maintenant disponibles en gallois.

Nous vous rappelons que les deux normes sont également disponibles en français, en anglais, en portugais, en espagnol, en roumain (et en japonais pour ISDF).

### Publications de la Society of American Archivists

Contact : Society of American archivists  
www.archivists.org



**Preserving  
Archives &  
Manuscripts**  
Second Edition  
Mary Lynn  
Ritzenthaler  
Society of  
American  
Archivists (2010),  
544 pp., ISBN  
1-931666-32-6